



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 2795 της 7ης ΜΑΪΟΥ 1993
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ο περί του Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας (Τροποποιητικός) Νόμος του 1993 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 18(I) του 1993

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΥΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΝΟΜΟΥΣ ΤΟΥ 1976 ΚΑΙ 1977**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας (Τροποποιητικός) Νόμος του 1993 και θα διαβάζεται μαζί με τους περί του Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας Νόμους του 1976 και 1977 (που στο εξής θα αναφέρονται ως «ο βασικός νόμος») και ο βασικός νόμος και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί του Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας Νόμοι του 1976 μέχρι 1993.

Συνοπτικός
τίτλος.

59 του 1976
63 του 1977.

2. Το εδάφιο (1) του άρθρου 2 του βασικού νόμου τροποποιείται ως ακολούθως:

Τροποποίηση
του άρθρου 2
του βασικού
νόμου.

(α) Με την αντικατάσταση του ορισμού «αντίτυπον» με τον ακόλουθο νέο ορισμό:

«'αντίτυπο' σημαίνει εκείνο το οποίο αναπαράγεται άμεσα ή έμμεσα με τη μορφή εγγράφου, ηχογράφησης, κινηματογραφικής ταινίας, εγγραφής με ηλεκτρονικό ή άλλο μέσο ή με οποιαδήποτε άλλη υλική μορφή, αλλά έτσι ώστε ένα αντικείμενο να μη θεωρείται αντίτυπο κάποιου αρχιτεκτονικού έργου εκτός αν το αντικείμενο είναι οικοδομή ή πρόπλασμα»

- (β) με την αντικατάσταση του ορισμού «δημιουργός» με τον ακόλουθο νέο ορισμό:

«'δημιουργός', προκειμένου για κινηματογραφική ταινία ή ηχογράφιση, σημαίνει το πρόσωπο το οποίο ανέλαβε τις διευθετήσεις για την παραγωγή της ταινίας ή της ηχογράφησης ή, προκειμένου για εκπομπή, η οποία μεταδίδεται από κάποια χώρα, σημαίνει το πρόσωπο το οποίο ανέλαβε τις διευθετήσεις για την πραγματοποίηση της μετάδοσης από τη χώρα αυτή ή προκειμένου για φωτογραφία σημαίνει το πρόσωπο το οποίο κατά το χρόνο της λήψης της φωτογραφίας ήταν ο ιδιοκτήτης του υλικού πάνω στο οποίο αυτή λήφθηκε και περιλαμβάνει σε κάθε άλλη περίπτωση, το συγγραφέα, μουσικοσυνθέτη, ζωγράφο, σχεδιαστή γλύπτη, τορνευτή, χαράκτη και προγραμματιστή ηλεκτρονικού υπολογιστή»

- (γ) με τη διαγραφή της άνω τελείας στο τέλος του ορισμού «εκπομπή» και την προσθήκη, αμέσως μετά των λέξεων «καθώς και οποιαδήποτε μέθοδο λήψης ή μετάδοσης με δορυφόρο ή διά μέσου καλωδιακού συστήματος, για οποιαδήποτε χρήση»
- (δ) με την αντικατάσταση του ορισμού «κινηματογραφική ταινία» με τον ακόλουθο νέο ορισμό:

«'κινηματογραφική ταινία' σημαίνει την εγγραφή με οποιοδήποτε μέσο από το οποίο κινούμενες εικόνες μπορούν να αναπαραχθούν με οποιοδήποτε μέσο»

- (ε) με την αντικατάσταση από τον ορισμό «προσαρμογή» της υποπαραγράφου (iii) της παραγράφου (α) με την ακόλουθη νέα υποπαραγραφή :

«(iii) μετάφραση του έργου και σε σχέση με πρόγραμμα ηλεκτρονικού υπολογιστή η μετάφραση συμπεριλαμβάνει και τη μορφή του προγράμματος στην οποία μετατρέπεται από ή σε μία γλώσσα ηλεκτρονικού υπολογιστή ή κώδικα άλλη από αυτήν η οποία είναι συμπτωματική με τη λειτουργία του προγράμματος»

- (στ) με την προσθήκη στον ορισμό «φιλολογικόν έργον», αμέσως μετά την παράγραφο (στ) αυτού, των ακόλουθων νέων παραγράφων:

«(ζ) πίνακας ή συνδυασμός

(η) πρόγραμμα ηλεκτρονικού υπολογιστή»

- (ζ) με την προσθήκη στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά των ακόλουθων νέων ορισμών:

«'γραπτά' συμπεριλαμβάνει οποιαδήποτε μορφή ή κώδικα είτε με το χέρι ή άλλως πως ανεξάρτητα από τη μέθοδο με την οποία ή το μέσο με το οποίο ή πάνω στο οποίο έχει εγγραφεί και/ή καταγραφεί

'ηλεκτρονικό μέσο' σημαίνει μέσο το οποίο ενεργοποιείται με ηλεκτρική, μαγνητική, ηλεκτρομαγνητική, ηλεκτροχημική ή ηλεκτρομηχανική ενέργεια

'ηλεκτρονική μορφή' σημαίνει μορφή που μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ηλεκτρονικά μέσα

'πλάκα αποτύπωσης' σημαίνει οποιοδήποτε αντικείμενο ή μηχανήμα ικανό να παράγει αντίτυπα ή προσαρμογές οποιουδήποτε έργου».

3. Το άρθρο 3 του βασικού νόμου τροποποιείται με την αντικατάσταση του εδαφίου (2) αυτού με το ακόλουθο νέο εδάφιο:

Τροποποίηση του άρθρου 3 του βασικού νόμου.

«(2) Δεν είναι προστατεύσιμο με δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας το φιλολογικό, μουσικό ή καλλιτεχνικό έργο το οποίο δεν είναι πρωτότυπο και δεν έχει διατυπωθεί γραπτά, ηχογραφηθεί, καταγραφεί, εγγραφεί με οποιοδήποτε τρόπο με ηλεκτρονικά ή άλλα μέσα ή δεν έχει διαφορετικά εμφανισθεί με κάποια υλική μορφή.»

4. Το εδάφιο (2) του άρθρου 4 του βασικού νόμου τροποποιείται με την αντικατάσταση από το μέρος του Πίνακα που τιτλοφορείται «Εκπονή του Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας» της λέξης «Είκοσιν» (έβδομη και δέκατη γραμμές) με τη λέξη «Πενήντα».

Τροποποίηση του άρθρου 4 του βασικού νόμου.

5. Το εδάφιο (1) του άρθρου 5 του βασικού νόμου τροποποιείται ως ακολούθως:

Τροποποίηση του άρθρου 5 του βασικού νόμου.

(α) Με την αντικατάσταση της παραγράφου (α) αυτού από την ακόλουθη νέα παράγραφο:

«(α) Είναι επιστημονικό, φιλολογικό, μουσικό ή καλλιτεχνικό έργο το οποίο έχει δημοσιευθεί ή είναι κινηματογραφική ταινία η οποία έχει δημοσιευθεί ή είναι ηχογράφηση η οποία έχει δημοσιευθεί πρώτα στη Δημοκρατία.»

(β) Με την αντικατάσταση της παραγράφου (γ) αυτού με την ακόλουθη νέα παράγραφο:

«(γ) είναι ηχογράφηση ή κινηματογραφική ταινία η οποία έγινε στη Δημοκρατία.»

6. Το άρθρο 7 του βασικού νόμου τροποποιείται με την αντικατάσταση του εδαφίου (1) αυτού με το ακόλουθο νέο εδάφιο:

Τροποποίηση του άρθρου 7 του βασικού νόμου.

«(1) Το δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας σε κάποιο επιστημονικό, φιλολογικό, μουσικό ή καλλιτεχνικό έργο ή σε κάποια κινηματογραφική ταινία ή φωτογραφία συνίσταται στο αποκλειστικό δικαίωμα ελέγχου της διενέργειας στη Δημοκρατία οποιασδήποτε από τις ακόλουθες πράξεις: της αναπαραγωγής σε οποιαδήποτε μορφή, πώλησης, ενοικίασης, διανομής, του δανεισμού της διαφήμισης, έκθεσης στο κοινό, μετάδοσης στο κοινό, εκπομπής, μετάφρασης, διασκευής και οποιασδήποτε άλλης προσαρμογής ολόκληρου του έργου ή ουσιαστών τμημάτων του:

Νοείται ότι το δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας σε οποιοδήποτε τέτοιο έργο δεν περιλαμβάνει το δικαίωμα ελέγχου.»

7. Το άρθρο 13 του βασικού νόμου τροποποιείται ως ακολούθως:

Τροποποίηση του άρθρου 13 του βασικού νόμου.

(α) Με την αντικατάσταση του εδαφίου (2) αυτού με το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«(2) Το δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας προσβάλλεται επίσης από οποιοδήποτε ο οποίος, χωρίς την άδεια του δικαιούχου, εισάγει στη Δημοκρατία ή εξάγει από τη Δημοκρατία για χρήση, εξαιρουμένης της ατομικής ή οικιακής, ή διανέμει σ' αυτήν εμπορικά, ή πωλεί ή ενοικιάζει ή δανείζεται ή μεταδίδει στο κοινό ή εκτέμπει ή εκθέτει δημόσια ή με οποιοδήποτε τρόπο διαφημίζει οποιοδήποτε αντικείμενο το οποίο συνιστά δυνάμει του εδαφίου (1) προσβολή του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας»

(β) με την αντικατάσταση του εδαφίου (4) αυτού με το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«(4) Τηρουμένων των διατάξεων του παρόντος Νόμου, οι προσβολές κατά του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας είναι αγωγίμες, με αίτηση του δικαιούχου της πνευματικής ιδιοκτησίας· σε κάθε αγωγή για τέτοια προσβολή ο ενάγων δύναται να χρησιμοποιήσει όλα τα μέσα θεραπείας με τη μορφή αποζημίωσης, απαγορευτικού διατάγματος, κατάθεσης λογαριασμών ή άλλως πως, τα οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει σε κάθε αντίστοιχη διαδικασία σε σχέση με την προσβολή άλλων δικαιωμάτων συμπεριλαμβανομένου και του δικαιώματος παράδοσης στο δικαιούχο του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας ο οποίος θεωρείται ιδιοκτήτης τους όλων των αντιτύπων που κατά την κρίση του δικαστηρίου, αποτελούν αντίτυπα που ενέχουν προσβολή του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας που υπάρχει στο έργο αυτό.»

Κατάργηση
του άρθρου 14
του βασικού
νόμου.

8. Το άρθρο 14 του βασικού νόμου καταργείται.

Τροποποίηση
του βασικού
νόμου με την
προσθήκη
νέων
άρθρων.

9. Ο βασικός νόμος τροποποιείται με την προσθήκη των ακόλουθων νέων άρθρων:

«Ποινές και
συνοπτικές
διαδικασίες
σε σχέση με
πράξεις που
προσβάλλουν
το δικαίωμα
πνευματικής
ιδιοκτησίας.

14.—(1) Οποιοσδήποτε ο οποίος εν γνώσει του—

- (α) Παράγει για πώληση ή εκμίσθωση οποιοδήποτε αντίτυπο το οποίο ενέχει προσβολή του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας το οποίο υπάρχει σε κάποιο έργο, ή
- (β) πωλεί, εκμισθώνει ή διαφημίζει την πώληση ή μίσθωση ή εκθέτει εμπορικά ή προσφέρει για πώληση ή εκμίσθωση οποιοδήποτε τέτοιο αντίτυπο, ή
- (γ) αποκτά κατοχή ή διανέμει αυτά τα αντίτυπα είτε με σκοπό την εμπορία τους είτε σε τέτοια έκταση ώστε να επηρεάζει επιζήμια το δικαιούχο της πνευματικής ιδιοκτησίας, ή
- (δ) εκθέτει εμπορικά και δημόσια οποιοδήποτε τέτοιο αντίτυπο, ή
- (ε) εξάγει από και /ή εισάγει στη Δημοκρατία για πώληση ή εκμίσθωση οποιοδήποτε τέτοιο αντίτυπο,

διαπράττει αδίκημα και, σε περίπτωση καταδίκης του, υπόκειται σε χρηματική ποινή η οποία δε θα υπερβαίνει τις χίλιες πεντακόσιες (£1.500) λίρες ή σε φυλάκιση η οποία δε θα υπερβαίνει τα δύο (2) χρόνια ή και στις δύο αυτές ποινές και, σε περίπτωση δεύτερης ή οποιασδήποτε μεταγενέστερης καταδίκης υπόκειται σε χρηματική ποινή η οποία δε θα υπερβαίνει τις δύο χιλιάδες (£2.000) ή σε φυλάκιση η οποία δε θα υπερβαίνει τα τρία (3) χρόνια ή και στις δύο αυτές ποινές.

(2) Οποιοσδήποτε ο οποίος εν γνώσει του κατασκευάζει ή έχει στην κατοχή του οποιαδήποτε πλάκα αποτύπωσης με σκοπό την παραγωγή αντιτύπων τα οποία ενέχουν προσβολή του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας το οποίο υπάρχει σε κάποιο έργο διαπράττει αδίκημα και, σε περίπτωση καταδίκης του, υπόκειται σε

χρηματική ποινή η οποία δε θα υπερβαίνει τις χίλιες πεντακόσιες (£1.500) λίρες ή σε φυλάκιση η οποία δε θα υπερβαίνει τα δύο (2) χρόνια ή και στις δύο αυτές ποινές και, σε περίπτωση δεύτερης ή οποιασδήποτε μεταγενέστερης καταδίκης, υπόκειται σε χρηματική ποινή η οποία δε θα υπερβαίνει τις δύο χιλιάδες (£2.000) λίρες ή σε φυλάκιση η οποία δε θα υπερβαίνει τα τρία (3) χρόνια ή και στις δύο αυτές ποινές.

(3) Οποιοσδήποτε ο οποίος εν γνώσει του προβαίνει ή επιτρέπει τη δημόσια εκτέλεση επιστημονικού, φιλολογικού, καλλιτεχνικού ή μουσικού έργου η οποία ενέχει προσβολή του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας το οποίο υπάρχει σ' αυτό το έργο διαπράττει αδίκημα και, σε περίπτωση καταδίκης του, υπόκειται σε χρηματική ποινή η οποία δε θα υπερβαίνει τις χίλιες πεντακόσιες (£1.500) λίρες ή σε φυλάκιση η οποία δε θα υπερβαίνει τα δύο (2) χρόνια ή και στις δύο αυτές ποινές και, σε περίπτωση δεύτερης ή οποιασδήποτε μεταγενέστερης καταδίκης, υπόκειται σε χρηματική ποινή η οποία δε θα υπερβαίνει τις δύο χιλιάδες (£2.000) λίρες ή σε φυλάκιση η οποία δε θα υπερβαίνει τα τρία (3) χρόνια ή και στις δύο αυτές ποινές.

(4) Σχετικά με οποιαδήποτε διαδικασία αναφορικά με ποινικά αδικήματα κατά παράβαση του παρόντος Νόμου στην έννοια του όρου 'δημιουργός' θα συμπεριλαμβάνεται και κάθε πρόσωπο που αναπαράγει με τη συγκατάθεση του δημιουργού, όπως και κάθε εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του.

(5) Το Δικαστήριο ενώπιον του οποίου διεξάγεται οποιαδήποτε τέτοια διαδικασία μπορεί, ανεξάρτητα από το αν ο φερόμενος ως παραβάτης καταδικαστεί ή όχι, να διατάξει όπως όλα τα αντίτυπα του έργου ή όλες οι πλάκες αποτύπωσης που βρίσκονται στην κατοχή του και που, κατά την κρίση του Δικαστηρίου, αποτελούν αντίτυπα που ενέχουν προσβολή του υφιστάμενου δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας στο έργο αυτό ή πλάκες που σκοπό έχουν τη δημιουργία αντιτύπων που ενέχουν τέτοια προσβολή καταστραφούν ή παραδοθούν στο δικαιούχο της πνευματικής ιδιοκτησίας ή τύχουν οποιασδήποτε άλλης μεταχείρισης, όπως το Δικαστήριο θα κρίνει πρόσφορο.

(6) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου 'Δικαστήριο' σημαίνει τον κατά τόπο αρμόδιο Πρόεδρο του Επαρχιακού Δικαστηρίου ή Ανώτερο Επαρχιακό Δικαστή ή Επαρχιακό Δικαστή ο οποίος, παρά τις διατάξεις οποιουδήποτε άλλου νόμου, έχει με τον παρόντα Νόμο αρμοδιότητα να εκδικάζει οποιοδήποτε αδίκημα σύμφωνα με το παρόν άρθρο και να επιβάλλει τις ποινές που καθορίζονται απ' αυτό.

14Α.—(1) Η κυκλοφορία, πώληση, μίσθωση, διανομή οποιασδήποτε ηχογράφησης, κινηματογραφικής ταινίας ή προγράμματος ηλεκτρονικού υπολογιστή επιτρέπεται μόνο εφόσο φέρει επικολλημένο από το δημιουργό ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του σε εμφανές σημείο ειδικό ένσημο, που θα διατίθεται με τρόπο που θα καθορίζει ο εκάστοτε Υπουργός και η επικόλληση αυτού του ενσήμου από το δημιουργό ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του πιστοποιεί ότι η διάθεση στο εμπόριο ή η με άλλο

τρόπο κυκλοφορία της ηχογράφησης, κινηματογραφικής ταινίας ή προγράμματος ηλεκτρονικού υπολογιστή δεν αποτελεί προσβολή του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας του δημιουργού.

(2) Οποιοσδήποτε ο οποίος εν γνώσει του ενεργεί κατά παράβαση του παρόντος άρθρου διαπράττει αδίκημα και, σε περίπτωση καταδίκης του, υπόκειται σε χρηματική ποινή που δε θα υπερβαίνει τις χίλιες πεντακόσιες (£1.500) λίρες για κάθε αντίτυπο ή σε φυλάκιση η οποία δε θα υπερβαίνει τα δύο (2) χρόνια ή και στις δύο αυτές ποινές και, σε περίπτωση δεύτερης ή οποιασδήποτε μεταγενέστερης καταδίκης, υπόκειται σε χρηματική ποινή που δε θα υπερβαίνει τις δύο χιλιάδες (£2.000) λίρες ή σε φυλάκιση που δε θα υπερβαίνει τα τρία (3) χρόνια ή και στις δύο αυτές ποινές.»

Έναρξη
ισχύος
του παρόντος
Νόμου.

10. Ο παρών Νόμος τίθεται σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 1994, με εξαίρεση τις διατάξεις του άρθρου 8, που τίθενται σε ισχύ από τη δημοσίευσή τους στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας.